

De qué trata

Arturo y Clementina

La tortuga Clementina se enamora del tortugo Arturo. Éste le hace ver de manera sutil, que es él quien manda y que ella no sirve, no es inteligente y que su papel es quedarse en casa. La llena de regalos que él decide, cosas materiales, hasta que Clementina queda casi inmóvil. Con la ayuda de sus amistades deja su caparazón y busca su libertad. Adaptado del cuento con el mismo título de Adele Turín y Nella Bosnie

La payasa no quiere barrer

Sólo la payasa tiene que barrer y además la insultan. Toda su rabia la desquita con la escoba hasta que se da cuenta de la cadena de violencia.

La princesa de traje de papel

Una princesa decide liberar a su príncipe secuestrado por un dragón. Con humor e inteligencia vence y sobre todo descubre su libertad. Adaptado de cuento con el mismo nombre de Robert N. Munsch y Michael Martschenko.



Si estos guiones le han servido para su trabajo, para su grupo o nos quiere mandar sus comentarios, sugerencias o preguntas, nos gustaría tener noticias tuyas.

Nos puedes contactar:

Grupo de Teatro "Nuestra Cara"
Colectivo de Mujeres de Matagalpa-
Nicaragua

Banco Uno 2 ½ cuadras al este
Apdo 184

Matagalpa- Nicaragua

Tel/fax: 772 24 58

teatro@cmmmatagalpaorg.net

www.cmmmatagalpaorg.net

Julio- 2008

Auspiciado por:



Obras de teatro para la niñez



Grupo de Teatro "Nuestra Cara"
Colectivo de Mujeres de Matagalpa
Nicaragua

Esta obra es de Creación colectiva

Creada y estrenada:
Arturo y clementina en 1991

La payasa no quiere barrer: 1999

La princesa del traje de papel: 1990

Actrices creadoras: Fanny Vado
Leonila Argüello
Bea Huber
Ana Ara
Gloria Ordóñez

El Colectivo de Mujeres de Matagalpa utiliza el teatro como un instrumento metodológico para procesos de educación, sensibilización e investigación.

Sobre los ejes de trabajo; salud, derechos humanos, violencia, educación, incidencia, derechos sexuales y reproductivos, trabajo con la niñez etc. hemos creado diferentes obras de diversos estilos.

Nuestro teatro nace de la necesidad de reflejar la vida de las mujeres y la niñez. El público se identifica con los personajes interactúa en las obras, así reflexiona sobre las historias representadas.

Con esta colección de guiones queremos compartir nuestra riqueza creativa y los temas de reflexión desde nosotras las mujeres.



Se abrazan de alegría y salen de la cueva.

Cuando llegan a la luz del día, el príncipe mira a la princesa y cuando ve su traje de papel le dice: ¡qué vestido más feo llevás!, ¡no parecés una princesa decente!

La princesa lo mira y le responde. ¡Cómo! Yo te he salvado de un dragón y vos reclamás de mi vestido.

¿Sabés qué? Para venir a rescatarte yo he hecho un largo camino, he enfrentado muchas cosas, he tenido que pensar, darme valor, he pasado miedo, me he arriesgado, no sabía si lo conseguiría. Este vestido lo he hecho yo sola y a mí me gusta. Fue lo primero que hice por mí misma, pero a partir de ahora quiero seguir decidiendo sobre mi vida. Si a vos no te gustá, ni modo. A mí me gusta probar las cosas por mí sola y tener mi libertad. Si querés, me acompañás en este camino y sino te gustá, me voy sola. ¿Qué decís?

(Al príncipe o al público) ¿Qué le dirías a la princesa? (Buscar entre todas un final, o que el príncipe vaya junto con la princesa o que cada uno vaya por su camino). (Todos los personajes se agarran de la mano y saludan). Colorín colorado, este cuento se ha terminado...

Debate Preguntas claves

- ¿Qué le pasaba a la princesa?
- ¿Cómo vencía el dragón?
- ¿Cómo reaccionaba el príncipe?
- ¿Qué opinan de esto?
- ¿Por qué eligieron este final?
- ¿Qué les parece una princesa así?

La Princesa se da valor y le dice muy amablemente al dragón: Señor Dragón, me han dicho que ud. es el dragón más veloz del mundo y que corre en 3 segundos alrededor del mundo. Pero yo no lo creo.

El dragón se levanta enojado. ¿No lo crees? Te lo voy a demostrar y el dragón corre en tres segundos alrededor del mundo. *(El dragón corre de un lado al otro del escenario).* Y regresa respirando fuertemente.

¡Bravo, bravo!, ¡Otra vez! Grita la princesa. *(El dragón corre varias veces hasta que está cansado).*

También me han dicho, que es tan fuerte que puede tirar piedras tan lejos, tan lejos que ni la vista puede alcanzar ver donde llegan.

El dragón, orgulloso de que la niña conozca todas sus fortalezas, se pone a tirar piedras. La princesa grita ¡OH!, ¡OH!, ¡Bien! *(anima a que el público aplauda al dragón)*

También me han dicho que ud. sabe escupir fuego y que hace las llamas más grandes del mundo. Pero yo no lo creo.

El dragón, sin esperar a que la niña termine de hablar, empieza a hacer unas llamas enormes y la princesa aplaude para animarlo. El dragón hace llamas más grandes y más grandes.

Pero luego de un tiempo se empieza a cansar y las llamas cada vez son más pequeñas, más pequeñas, más pequeñas, hasta que se queda dormido y mareado. Ronca fuertemente.

Entonces la Princesa pasa al lado del dragón, se mete en la cueva y susurrando va diciendo ¡Príncipe!, ¡Príncipe! y al final encuentra al Príncipe.

Arturo y Clementina

Una obra sobre maltrato psicológico



Grupo de Teatro "Nuestra Cara"
Colectivo de Mujeres de Matagalpa
Nicaragua

Antecedentes

Esta obra es una adaptación del cuento infantil con el mismo nombre escrito por Adele Turín y Nella Bosnie.

Queremos evidenciar no sólo la violencia física, sino también la violencia psicológica, económica y social, que no deja marcas visibles como los golpes, sino huellas duraderas en nuestro corazón y autoestima, que repercuten en nuestra vida emocional y nos invisibiliza como personas.

Generalmente este tipo de violencia pasa desapercibida o se ve natural y por ello, se va convirtiendo en una costumbre social y una práctica cotidiana en nuestras relaciones.

Montamos este cuento no-sexista por la sencillez de los elementos y la riqueza de su historia. Por su estilo es atractiva para niñas y niños y se pueden cuestionar los roles establecidos para el sexo masculino y femenino y el maltrato psicológico.

Se puede agregar personajes de cuenteras, que hacen de puente entre las tortugas y el público. Lo montamos con la participación de niñas y niños del "Rincón de los Sueños", espacio de trabajo con la infancia en el Colectivo de Mujeres, donde las niñas y niños juegan un rol de apoyo a la tortuga Clementina y a la cuentera. Se combinó trabajo de actuación: haciendo personajes de animales, de artes plásticas pintando el telón del estanque y estampado de máscaras de animales; y trabajo de música: cantando canciones de diferentes estilos y haciendo acompañamiento con instrumentos musicales.

Apta para todo público y se adapta a los diferentes escenarios. Dura 30 minutos.



(Estas niñas y niños que han salido voluntarias hacen lo que va contando la narradora. Les ayuda con el texto, puede hacer como de sombra de cada niña/o. Puede ser que haya varios niñas y niños que hagan de dragón).

El príncipe y la princesa están tranquilamente cenando una noche de verano y oyen un ruido que los asusta. De repente, entra el dragón escupiendo mucho fuego.

Entra el pánico, todo el mundo corre y se resguarda del fuego, pero... El dragón agarra entre sus patas al príncipe y se lo lleva a su cueva.

La princesa que se ha protegido del fuego, sale de su escondite y se da cuenta de que todo se ha quemado: los muebles, los vestidos... sólo quedan cenizas y olor a fuego. Se pone a buscar al príncipe desesperada. ¡Príncipe, príncipe! Solo silencio, se quedó sola, sin nada. Se da cuenta que su ropa también está quemada y lo único que le queda es un periódico que lleva en las manos. Se quiere tapar y se da cuenta que puede hacerse un vestido con el periódico, un traje de papel de periódico. *(De una página se hace la falda y de otra, haciendo un boquete, se hace una camisolita).* ¡Qué bien que me quedó!

Cuando está vestida y contenta con lo que ha hecho, se queda pensando... ¡Voy a buscar al príncipe! dice la princesa. Inicia el camino siguiendo el sendero por donde está quemado, porque el dragón con su fuego lo ha dejado todo chamuscado. Se va caminando por un bosque medio quemado, que huele mal *(el público hace sonidos del bosque).*

Y así, caminado y caminado da por fin con la cueva. El dragón está dormido en la puerta y al oír a la princesa se despierta.

¡Ah! una niña. Me gusta comer niñas, pero estoy tan lleno... Me acabo de comer un castillo entero.

El guión

Narradora *(Entra y juega con la situación del lugar. Puede hacer juegos de animación, como diferentes tipos de aplausos, cantar una canción, saludar de diferentes maneras etc.) (Se acuerda que la han invitado para contar un cuento y solicita al público que le diga cómo tienen costumbre de empezar los cuentos)*

Había una vez... Hace muchos años, aquí, en este lugar *(le da el nombre del lugar donde se cuenta el cuento)* había un gran castillo, allí en el cerro *(nombre de la montaña del lugar)*, y en este castillo vivían... *(pregunta al público, que normalmente contestan un rey. La narradora dice el hijo del rey)* un príncipe y su esposa, una princesa. Eran muy felices y tenían muchas cosas. Ella todo el día se arreglaba sus miles de vestidos para verse guapa. El príncipe vivía muy ocupado, era muy guapo, deportista, iba a cazar, tenía mucho trabajo y muchas cosas que resolver.

Pero... También vivía cerca de este lugar, en una cueva en el otro cerro, un dragón envidioso, que deseaba tener todas las riquezas, ser el único dueño del lugar y que solamente le sirvieran a él.

(Se acuerda que necesita ayuda para representar el cuento y pregunta al público) ¿Quién quiere hacer de dragón? ¿Quién quiere ser el príncipe? ¿Quién la princesa? (de ahora en adelante sigue contando el cuento a la vez que anima y coordina a las niñas y niños).

Personajes

Actriz A	Actriz B	Actriz C
Tortuga Clementina	Tortugo Arturo	Cuentera Cluc

Se puede jugar con dos cuenteras, con personificación de más animales, jugar sin cuentera sólo con los personajes de Arturo y Clementina donde ella juega con el público.

Vestuario y personajes

Clementina Tortuga alegre, inteligente, creativa, entusiasta, amistosa, propositiva, sin pena. Lleva ropa colorida, short a cuadros, blusa, botas de color, colas, maquillada la cara con colores fuertes y un canasto grande como caparazón, que se lleva como mochila y está decorado con cintas de colores vivos.

Arturo Tortugo fachento y sabelotodo, se quiere hacer el simpático y es amistoso hacia afuera. Lleva ropa de color verdosa, short, camisa manga larga, tirantes que sujetan el short, sombrero negro pequeño, botas negras puestas al revés. Bigote y un poco de patillas pintadas en negro. Un canasto igual como Clementina pero con cintas de colores apagados.

Cluc Cuentera amiga de Clementina, anima al público y a Clementina, es cómica. Lleva ropa de colores vivos, overol de color naranja, camisa de colores alegres, zapatos de diferentes colores, colas de colores en el pelo, maquillada con colores vistosos. Un instrumento musical que siempre la acompaña.

Elementos, escenografía y música por escenas

Escena I

Escenografía Telón con un estanque dibujado, que está colgado sobre un telón negro. Se mantiene a lo largo de la presentación.

Escena II

Elementos Una caramba (*instrumento musical hecho de cartón*), pescado (*hecho de esponja*), un televisor, una lanchita de cartón, una flor (*hecha de esponja*), un cuadro (*pintado en un cartón*) y un collar (*hecho de conchas y caracoles*).

Música **Canción de Maná** (*grupo mexicano*) o cualquier otra canción popular que sea conocida por el público.
"Canción de la canoa" sobre diferentes elementos de carpintería y sus funciones, tomados de "las maderas cantoras".

Escena III

Música **"Salí tortuga"** adaptación de una canción popular infantil.

Antecedentes

En el año 1993 se inicia la animación a la lectura en la biblioteca del Colectivo de Mujeres de Matagalpa con cuentos no-sexistas. Los cuentos, leyendas y mitos que contamos a las niñas y niños son una de las fuentes para transmitir la desvaloración hacia las mujeres, dándoles el papel de princesas dóciles, lindas, encerradas en un castillo esperando que alguien les salve y a los hombres, el papel de fuertes, valientes y liberadores que viven las aventuras.

El libro "La Princesa de traje de papel" de Robert N.Munsch (texto) y Michael Martschenko (ilustraciones) es un cuento que rompe estos estereotipos y muestra que estos roles pueden cambiar.

Para dar vida al cuento Ana Ara creó una narración que se basa en la participación de público. Dura 15 minutos.

Vestuario y caracterización de personaje

Narradora Se puede crear un personaje de narradora. Tiene que tener empatía, animar, mantener la atención y sobre todo, disfrutar. Lleva un periódico

Princesa Inocente, enamorada, resignada al principio, valiente, inteligente, con voluntad y humor.

Príncipe Un poco fachento, deportista, ocupado e importante

Dragón Feroz, peligroso y engreído

La princesa del traje de papel

Un cuento no sexista sobre la libertad



Grupo de Teatro "Nuestra Cara"
Colectivo de Mujeres de Matagalpa
Nicaragua

Guión

Escena I – "El cuento"

El escenario está vacío, solamente está colgado el telón del estanco. Detrás del telón hay movimiento, risa y empujones contra el telón. Cae Cluc en el escenario. Se asombra al descubrir al público y se presenta saludando muy animadamente.

Cuenta que viene del mundo de atrás del telón, donde las cosas son de otra manera, donde el elefante se junta con la mariposa y viven muy felices. Cuenta muchas fantasías de ella y su mundo encantado. Empieza a contar la historia de una de sus amigas, la tortuga Clementina...

Cluc *(Con malicia y picardía)* Yo tengo una amiga, una tortuga que se llama Clementina. Es bien alegre y tiene un novio.

Clementina *(Entra en escena como queriendo sorprender a Cluc).*

Cluc ¡Clementina! Estaba hablando de vos con toda esta gente. Mirá cuantos niños y niñas, son nuestras amigas y amigos.

Clementina ¿Y yo podría ser amiga de Uds.? ¿Quieren?

(Se improvisa con la respuesta del público. Se dan la mano o inventan un ritual para la amistad).

Cluc Fijate que les estaba contando tu historia. ¿Qué te parece si la contamos juntas?

Clementina ¡¡Sí!! *(al público)* ¿Cómo empiezan las historias aquí?

El público Había una vez.

Todas y todos: ¡ H A B Í A U N A V E Z !

Cluc *(Sale para atrás del telón y hace sonidos típicos de un estanque).*

(Al público señalando la escoba).

Mire, como está. ¿Qué hago?

(Hace lo que le dice el público, para resolver el conflicto.

Puede jugar con su pelo, que es igual como el de la escoba, como diciendo que nos pasa lo mismo, que a mi me pegan y por eso te pegué.

Intenta terminar en que ella y la escoba pueden salir en una imagen tranquila de reconocimiento mutuo, aunque no esté resuelta la situación del todo).

Escena II – “En el estanque”

Clementina *(Pasea por el estanque saludando a diferentes personas del público, como si fueran animales del estanque. Elige a una persona y la quiere pescar).*

Arturo *(Aparece por el estanque temeroso y curioso de aquel lugar y sorprendido descubre a Clementina).*

Clementina *(Alegre en conocer a un tortugo)* ¡Hola Señor tortugo...! ¿Usted cómo se llama?

Arturo *(Fachento)* Arturo, mi nombre es Arturo y soy el maestro de matemáticas de esta comunidad... ¿Y vos cómo te llamás?

Clementina *(Muy segura)* Clementina, vivo en el estanque del otro lado y vine hasta aquí a pescar. *(Avanza a la orilla del estanque en señal de pescar, coqueteando con el tortugo).*

Arturo *(Desconcertado)* ¿Sabés pescar, linda tortuguita?

Debate

Preguntas claves

- ¿Qué le pasaba a la payasa?
- ¿Por qué estaba enojada?
- ¿Por qué pegaba a la escoba?
- ¿Quiénes pegan a las niñas y niños?
- ¿Cómo se sentía después?
- ¿Pasan estas cosas?
- ¿Qué podemos hacer para cambiar?

El guión

Payasita *(Entra enojada, pone con fuerza la escoba con el moño hacia a bajo. Dirigiéndose al público).*
¡No, yo no voy a barrer!, ¡No, no, no! Siempre yo tengo que barrer y el resto no hace nada, sólo me tratan mal. Pero ahora ya no.

(Con triunfo, cruza las manos frente al pecho y pone la escoba debajo del brazo, sin levantar el moño del piso).
Hoy no voy a barrer.

(Empieza a caminar, arrastrando la escoba. Se da cuenta que la escoba – sin querer- barre. Mirándola). Yo no barro. *(Viendo que la escoba barre sola, se anima y camina más rápido).* Yo no barro.
(Por la velocidad se zafa la escoba. La payasa se siente traicionada).

(Gritando a la escoba caída en el suelo, como le gritan a ella). ¡Levntate y barré aquí!
(Viendo que no pasa nada y que la escoba no le obedece, se enoja cada vez más) ¡Levantate y barré inmediatamente desde aquí hasta allá!
¡Si no barrés inmediatamente vas a ir a dormir sin comer!
(Al público) Mire que no me hace caso. ¿Qué le hago? *(Hace lo que le dice el público. Casi siempre alguien dice que le pegue. Al final la Payasita pega a la escoba y la vuelve a tirar. Le duele la mano. Se queda viendo la escoba tirada ahí y que no cambió nada la situación, sólo que la mano le duele. Le da remordimiento).*

Clementina *(Muy orgullosa)* ¡Claro que sí! Lo hago todos los días para buscar mi alimento.

Arturo Yo te voy a enseñar un método más eficaz. *(Se acerca a Clementina y toma la caña por encima de la mano de ella.)* Mirá Clementina, está picando. *(Tocando la mano con intención de enamorarla).* Está picando, está picando y... ssssssss.

Cluc *(Espiendo desde el telón, tira un pescado en medio de ellos y empiezan a hacer sonidos de romance. Si se hace a 2, lo hace alguien del público)*

Clementina *(Refiriéndose al pescado)* ¡Qué grande!

Arturo *(Refiriéndose a Clementina)* ¡Qué linda!

Clementina *(Se miran, acercándose uno al otro como para darse un beso. Cuando están muy cerca se inclinan para levantar el pescado y Arturo aprovecha para dar a Clementina un beso, pero ella se aparta. Arturo besa al vacío y casi se cae).*

Arturo *(Avergonzado)* ¡Que pescado más liso! Casi me caigo. Es tuyo Clementina. *(Se lo coloca encima del caparazón).*

Clementina *(Empieza a hacerle cosquillas a Arturo y choca su caparazón contra el de él. El juego aumenta hasta terminar en un beso).*

Arturo y Clementina *(Se dan un beso, Arturo se asombra y Clementina se ve contenta. Arturo no sabe qué decir).*

- Arturo** *(Con vergüenza)* ¿Te gustó el... juego, Clementina?
- Clementina** *(Desafiante)* ¿El beso, Arturo? ¡Estuvo muy rico! Hasta me dió hambre. ¿Qué te parece si buscamos unos caracolitos?
- Arturo** ¡Unos pescaditos!
- Clementina** ¡Unos cangrejitos! Vamos, vamos Arturo! *(Apresurada lo toma del brazo).*
- Arturo** *(Muy amable)* No Clementinita, mi amorcito, yo lo hago por vos. Te quedás aquí descansando. Ahora sos la reina de este estanque donde vamos a vivir felices por siempre. Ahora me tenés a mí y yo voy a buscar tus pescaditos. ¡Ay mi amor! Tu piel tan delicada, no quiero que te la manchés con el sol.
- Clementina** *(Aunque está pensativa y sorprendida, se muestra complacida).*
- Arturo y Clementina** *(Ritual de despedida tirándose besitos y Arturo sale).*
- Clementina** *(Contenta mira al público)* Vieron chumbulunes, ¡Soy una reina! Nada tengo que hacer, nada. *(Se empieza aburrir) nada, (hasta quedar apagada) nada.*

Antecedentes

A partir de un intercambio del grupo de teatro Nuestra Cara del Colectivo de mujeres de Matagalpa con Katy Hubard, una payasa de Canadá, se creó la obra "La payasa no quiere barrer" en el 1997.

Esta payasa juega con la máscara más pequeña: la nariz roja. Permite entrar al lugar de la inocencia y la sinceridad de las emociones, que se asemeja mucho al mundo de las niñas y los niños. La payasa no es un personaje creado, exterior, sino la persona misma, que desde esta vulnerabilidad está abierta hacia su público.

Sus historias pueden ser abstractas, simbólicas, lo que interesa es la emoción. Esto abre una puerta para tratar temas que no se pueden poner en escena de manera realista, como por ejemplo, la cadena de violencia. Además es entendible para cualquier persona, porque transmite sentimientos y la palabra es secundaria.

Dura 5 minutos e involucra al público.

Vestuario y caracterización de personaje

Payasa Inocente, enojada. Lleva una nariz roja y el pelo amarrado con colas de diferentes colores. Ropa vistosa de colores vivos. Lleva una escoba, que simboliza el trabajo doméstico y se convierte en algún momento en persona.

La payasa no quiere barrer

Una obra sobre la cadena de violencia



Grupo de Teatro "Nuestra Cara"
Colectivo de Mujeres de Matagalpa
Nicaragua

Cluc *(Se acerca por un lado, tocando contenta su instrumento).*
¿Clementina, qué te pasa?

Clementina Estoy muy aburrida y triste. Estoy sola y no tengo qué hacer.

Cluc ¿Cómo que estás sola? *(Mira al público)*
¡Pero mirá cuantos amigos y amigas tenés!
¡Tengo una idea, hagamos una fiesta!

Clementina *(Animada, contenta)* ¡Dale! Hagamos un concierto en vivo entre todos y todas!

(En este momento se improvisa con el público un concierto, partiendo de una canción conocida y que guste a la mayoría. Si la obra se presenta con niños y niñas, en este momento van al escenario y cantan una canción junto a Clementina y Cluc. Se pueden introducir diferentes instrumentos musicales, acompañan la canción y a la vez se dramatiza. Se hace un alboroto).

Arturo *(Entra enojado)* ¿Qué es este alboroto? *(Mira de mal modo a Cluc)* ¿Qué hace esta renacuajo aquí en mí estanque, Clementina?

Cluc *(Corre asustada y se mete nuevamente tras el telón).*

Clementina *(Ríe en complicidad con el público)* Arturo, lo que pasó es que para no aburrirnos hicimos un concierto con todos los chumbulunes y mi amiga Cluc. ¿Querés oír qué bonito cantamos? *(Muy entusiasmada canta para él y el público hace alboroto como en un concierto).*

Arturo ¡CLEMENTINA! Calmate, sólo las tontas se aburren y parecés loquita. ¿Cantar? Si ni siquiera te sabés las notas musicales.

Clementina Sí me las sé, ¿verdad? *(Al público)*.

Arturo A ver, ¿Qué sigue después de DO?

Clementina *(Muy segura)* RE.

Arturo Te lo dije, no sabés nada. *(Le pregunta a un hombre del público)* Qué sigue después de DOS. *(Obviamente el hombre responderá que tres y lo felicita por su respuesta)*.

Clementina *(Se pone triste)*.

Arturo Te fijás mi amor, es que no sabés nada. Disculpame mi amor, yo no quería hacerte sentir mal. Tengo una sorpresa. ¡Cerrar los ojos! *(Saca un aparato enorme del caparazón)* ¡Adivina!

Clementina *(Con los ojos cerrados, toca lo que le muestra Arturo)* ¡Una guitarra eléctrica!... *(Menciona varios instrumentos musicales)*.

Arturo No Clementina. Abri los ojos. Esto es un radio-tele-tocadiscos- CD a control remoto, el último grito que parió la China y yo, lo compré para vos.

Clementina ¡Ah! *(Trata de encenderlo)*.



**Arturo,
buscando a
Clementina**



Presentación con niñas y niños

El debate

Preguntas claves

- ¿Qué le pasó a Clementina?
- ¿Por qué se fue?
- ¿Cómo trataba Arturo a Clementina?
- ¿Conocemos algunas Clementinas o Arturos?
- ¿Quiénes más tratan así a otras personas?
- ¿Qué podemos hacer para que no nos pase esto?
- ¿Por qué trataba así Arturo a Clementina?

Palabras de uso popular Nicaragüense

Chumbulunes	Renacuajo. Etapa de vida de los sapos y ranas.
Tren de aseo	Camión que recoge la basura.
Canasto	Cesto grande.
Cabecita de gallina	Se le dice a una persona cuando no es muy inteligente, que se le olvida todo, porque se piensa que la gallina no tiene cerebro.

Arturo *(Se lo quita).* No, eso no es así. ¡Ay, tontita! Esto tiene un mecanismo. *(Pone el aparato en el piso o se lo da a tener a alguien del público. Lo enciende simulando un control remoto y se acomoda para ver el programa que quiere).*

Clementina Veamos un concierto musical... *(Le quita el control y cambia de canal).*

Arturo ¡Clementina! *(Le quita el control de mal modo).* Esto es para ver algo interesante e importante como noticias, boxeo...

Clementina *(Intenta volver a cambiar el canal).*

Arturo *(Enojado)* ¡Basta Clementina! Quiero ver mi programa preferido, "lucha libre", mirá el de calzoneta roja.

Clementina *(Imita exageradamente los movimientos de lucha libre).*

Arturo y Clementina *(Miran fijamente la tele, ella aburrída, él muy concentrado y tenso). (Clementina se aparta de él, triste otra vez. Aburrída. Él se ha quedado como trabado en la tele, en imagen fija).*

Cluc *(Entra por un lado, mira a Clementina, Arturo y la tele. Le sorprende ver a Clementina triste y le pregunta en voz muy alta) ¿Qué es eso, Clementina? ¿Qué le pasa a Arturo?*

Clementina ¡Shsssss! No ves que Arturo está viendo tele, ¡no hagás bulla!

Cluc *(Moviendo la mano delante de la cara de Arturo, que no reacciona). ¡Parece que no está! (Se ríe y remeda a Arturo, burlándose de él).*

Clementina ¡Shsssss! No lo molestés que se va a enojar.

Cluc Vamos a jugar para no estar aburridas. *(Se apartan un poco).*

(Preguntan al público ¿Qué pueden hacer? Se hacen diferentes propuestas como leer, jugar, nadar, pasear)

Clementina Ir de paseo, ¡ah sí! Eso me gusta. ¿Pero en qué vamos?

Cluc ¡En una canoa!

Clementina ¡Dale, dale! Hagamos una canoa entre todas y todos y después nos vamos de paseo. *(Cuando hay niñas y niños éstos pasan a cantar con Clementina y Cluc, haciendo mímicas de lo que dice la canción).*



Cluc y Clementina *(Salen del público, silbando la canción de la tortuga. Se colocan detrás de Arturo y cantan. Si actúan niñas y niños van también).*

Salí tortuga de tu rincón
vení cantemos esta canción...

La Clementina, fue a realizar
todos sus sueños para triunfar...
y el pobre Arturo, solo quedó
sin darse cuenta lo que pasó...

(Después de una pequeña pausa, Arturo deja su sombrero sobre el canasto y las 3 ó 2 actrices – niñas y niños o gente que han actuado, se toman de las manos diciendo en coro)

**Colorín colorado, este cuento se ha terminado,
y el viento se lo ha llevado,
si lo vuelvo a encontrar
te lo volveré a contar**



Clementina *(Se endereza)* ¡Uff! me siento mejor.

Arturo *(Detrás del telón canta)* ¡Clementina, Clementinita!, ¡Mi amorcito!

Cluc y Clementina *(Se esconden entre el público y hacen complicidad con el público para que no le digan nada a Arturo).*

Escena III

Arturo *(Regresa al escenario vacío, donde se quedó solamente el caparazón –canasto- embrocado hacia abajo).*

Clementina, ya vine mi vida, ¿Dónde estás mi amor? ¡Ah bandidita!, estás escondida debajo del caparazón, ¿verdad? Queres jugar conmigo bandidita... *(Se acerca a él y lo levanta despacito).*

¡Sacá la patita! *(Descubre que no está).* ¡Ah, Clementina! ¿Dónde está? *(Pregunta al público).* ¿Vistes a mi Clementina?, ¿Dónde está?, ¿Con quién se ha ido? *(Sentado en el canasto llora).*

Clementina, si yo le daba todo lo que quería. Qué cabecita de gallina es, aquí nada le hacía falta.

(Se dirige a alguien concreto del público). Pero dígame algo que no entiendo: ¿Por qué se fue mi Clementina? *(Se queda en imagen fija sentado sobre el canasto de Clementina).*

Canción de la Canoa *

Serrucho que va y que viene, **serrucho** que viene y va.
Serrucho que va y que viene, **serrucho** que viene y va.

Martillando ping, pong, pang.
Este clavo no se sale nunca jamás.
Martillando ping, pong, pang.
Este clavo no se sale nunca jamás.

Lima los rebordes ch, ch, ch; raspa la madera, ch, ch, ch.
Lima los rebordes ch, ch, ch; raspa la madera, ch, ch, ch.

Clavo doblado sin cabeza; **la tenaza**, clong, desclavará.
Clavo doblado sin cabeza; **la tenaza**, clong, desclavará.

Hacha filosa caía y cortaba
Hacha filosa caía y cortaba

Arturo *(Con el último verso de la canción reacciona molesto)* ¿Qué hacen de nuevo estos renacuajos aquí en mi estanque? ¡Fuera! *(Si hay niñas y niños corren a sentarse de nuevo a su lugar).*

Cluc *(Sale asustada para el otro lado del telón).*

Arturo *(Muy molesto)* ¡Clementina! ¿Qué está pasando?

Clementina *(Inocente y contenta aún)* Arturo, quiero hacer una canoa. Podemos hacer viajes por todos los estanques, ríos y mares, para conocer otros lugares, como dijimos al inicio cuando nos conocimos. ¿Te acordás, Arturo?

Arturo *(De mal modo)* ¿Desde cuándo las hembras trabajan con madera, si no saben ni agarrar un martillo?

Clementina Pero Arturo, yo sé clavar, ¿verdad? *(Al público)* Martillando ping, pong, pang...

Arturo *(Interrumpe)* ¡Clementina! Amorcito, entendé que eso es trabajo de machos, de fuertes. Pero no te pongás triste mi cucurucita, mirá lo que te traje, porque yo sé lo que a vos te gustá... *(Saca de atrás del telón una canoa pequeña de cartón)*.

Clementina ¡Una canoa! *(Se quiere meter adentro)*.

Arturo No Clementina, sos una tontita. Eso no es para navegar, es una decoración, un adorno. Porque sos una desordenada te lo pongo aquí. *(Se lo coloca en el caparazón)*. Mirá donde dejaste el radio-tele-tocadisco-CD, ¡todo lo perdés!, ¡Sos desordenadita! *(Se lo coloca también encima)*.

Clementina Fuiste vos Arturo, yo ni estuve mirando tele. Arturo, quiero pintar un mural a lo largo de esa pared. Quiero hacer algo bonito con unas acuarelas para pintar. *(Mientras ella habla ilusionada, él ya ha salido a traer algo)*.

Arturo *(Trae un cuadro)*. Aquí está este Renoir, traído desde Italia y hecho por un hombre, Simón Bolívar. *(Se lo pone sobre el caparazón)*.

Clementina *(Sintiendo el peso, se agacha)*. Vamos al estanque a buscar unas conchitas y caracoles para hacer collares...

Arturo *(Saca detrás del telón un collar de conchitas y caracoles grandes y pesado)*. Aquí tenés uno, mi amor. *(Se lo cuelga)*.

Clementina *(Agacha la cabeza)*. Quiero salir, buscar flores y sembrarlas en el estanque.

Arturo Aquí está una flor olorosa. No vas a lastimar tus manos, mi reina. Siempre sé lo que querés, mi amor. *(Se lo pone sobre el caparazón)*. Clementina, no te podés quejar, tenés todo. ¿Estás contenta, verdad? Estoy un poco cansado, voy a salir con unos amigos para relajarme. Ya regreso.

(Ritual de despedida, al que Clementina no responde con la misma euforia que antes. Está agachada, cargada y cansada).

Cluc *(Entra contenta, pero se sorprende al mirar a Clementina)*. ¡Clementina!, ¿Qué te pasa? Te vas a morir así... Parecés un tren de aseo*.

Clementina Son las cosas que me regaló Arturo, pero vieras como pesa esta casa, ya no aguanto más... no sé qué hacer... ¿Por qué no me ayudás? *(Si no está la cuentera, se pide ayuda al público)*.

Cluc Claro... Así no podés seguir Clementina... *(Llama a niñas y niños para que le ayuden a Clementina)*. Vení ayudemos a la Clementina, pesa un montón esta casa. *(Juntas quitan el caparazón y después las niñas y los niños vuelven a su lugar)*.